

# REVOLUTION AIR COMPRESSOR

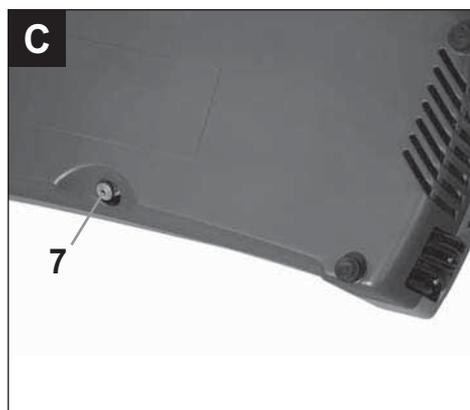
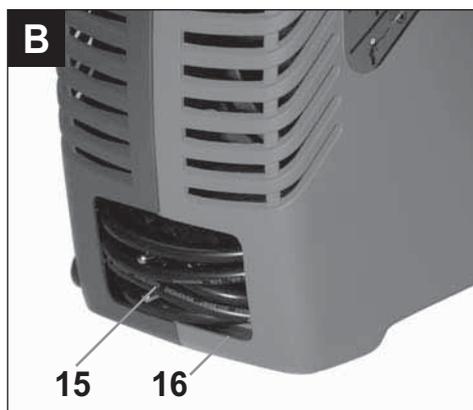
I	<i>Manuale istruzioni</i> .....	5
GB	<i>Instructions for use manual</i> .....	9
F	<i>Manuel utilisateur</i> .....	13
D	<i>Betriebsanleitung</i> .....	18
E	<i>Manual de instrucciones</i> .....	23
P	<i>Manual de instruções</i> .....	28
NL	<i>Gebruiksaanwijzing</i> .....	32
DK	<i>Brugsanvisning</i> .....	36
S	<i>Instruktionsmanual</i> .....	40
FIN	<i>Käyttöohjeet</i> .....	44
GR	<i>Εγχειρίδιο οδηγιών</i> .....	48
PL	<i>Instrukcje obsługi</i> .....	53
HR	<i>Uputstvo za uporabu</i> .....	58
SLO	<i>Navodila za obratovanje</i> .....	62
H	<i>Kezelési útmutató</i> .....	66
CZ	<i>Příručka k obsluze</i> .....	70
SK	<i>Návod na obsluhu</i> .....	74
RUS	<i>Руководство по эксплуатации</i> .....	78
N	<i>Bruksanvisning</i> .....	83
TR	<i>Kullanma talimatı</i> .....	87
RO	<i>Manual de utilizare</i> .....	91
BG	<i>Ръководство по експлоатацията</i> .....	95
SRB	<i>Uputstvo za upotrebu</i> .....	100
LT	<i>Instrukcijų vadovėlis</i> .....	104
EST	<i>Kasutamishend</i> .....	108
LV	<i>Instrukciju rokasgrāmata</i> .....	112

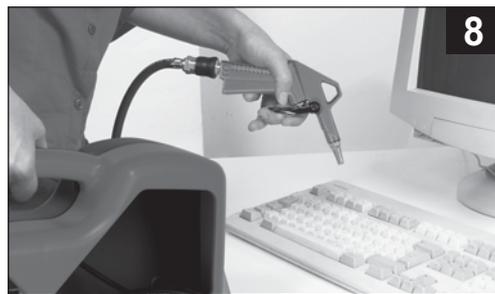
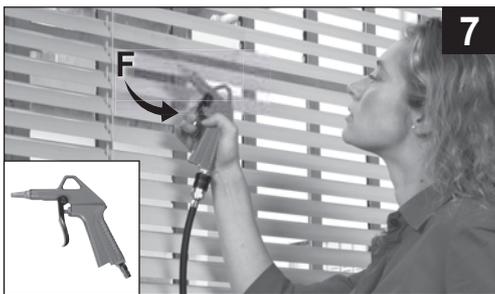
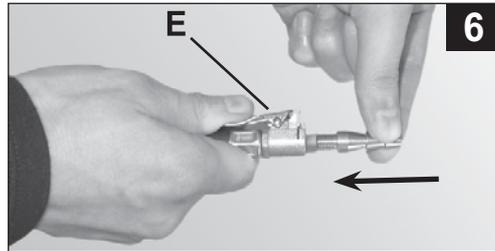
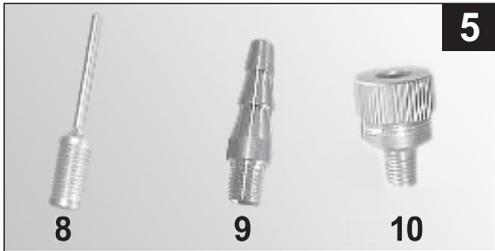
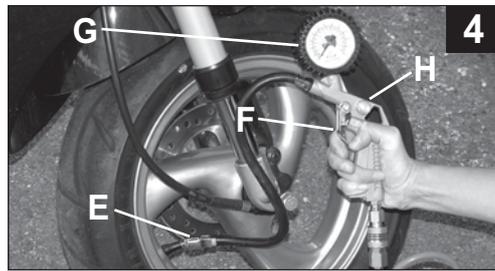
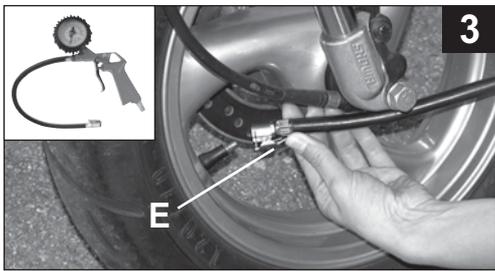
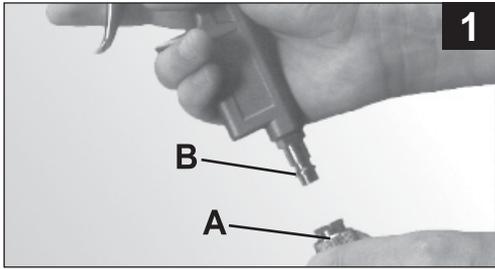
Super  
Boxy



**NUAIR**  
COMPRESSORS

I	DATI TEHNIČNI	Tensione di alimentazione	Potenza nominale	Corrente assorbita	Capacità serbatoio	Pressione massima	Aria aspirata	Giri motore	Peso	Dimensioni	Classe di protezione	Rapporto d'intermittenza
GB	TECHNICAL DATA	Power supply	Rated power	Current take-off	Receiver capacity	Max. pressure	Air intake	Motor rpm	Weight	Dimensions	Protection Class	Intermittent Duty
F	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	Tension d'alimentation	Puissance nominale	Courant absorbé	Capacité du réservoir	Pression maximum	Air aspiré	Tours moteur	Poids	Dimensions	Degré de protection	Rapport d'intermittence
D	TECHNISCHE DATEN	Speisespannung	Nennleistung	Stromaufnahme	Tankinhalt	Höchstdruck	Ansaugluft	Motor- drehungen	Gewicht	Abmessungen	Schutzklasse	Relative Einschaltdauer
E	DATOS TÉCNICOS	Tensión de alimentación	Potencia nominal	Corriente absorbida	Capacidad del depósito	Presión máxima	Aire aspirado	Revoluciones del motor	Masa	Dimensiones	Clase de protección	Relación de intermitencia
P	DADOS TÉCNICOS	Tensão de alimentação	Potência nominal	Corrente consumida	Capacidade do depósito	Pressão máxima	Ar aspirado	Rotações do motor	Massa	Dimensões	Classe de proteção	Relação de intermitência
NL	TECHNISCHE GEGEVENS	Voedingsspanning	Nominale vermogen	Stroomverbruik	Inhoud tank	Maximumdruk	Aanwezigen lucht	Toerental motor	Gewicht	Afmetingen	Beschermingsklasse	Intermitterend bedrijf
DK	TEKNIŠKE DATA	Forsyningsspænding	Nominel effekt	Strømføbrug	Tankkapacitet	Maks. tryk	Indsugel luft	Motorens omdrejningsastighed	Vægt	Mål	Beskyttelsesklasse	Intermittenshold
S	TEKNIŠKA DATA	Matningspänning	Märkeffekt	Strömförbrukning	Behållarens volym	Max. tryck	Insugen luft	Motorvarvtal	Vikt	Mått	Styrtidsklass	Intermittensfaktor
FIN	TEKNISET TIEDOT	Syöttöjännite	Nimellisteho	Virtakulutus	Säiliön tilavuus	Maksimipaine	Imetty ilma	Moottorin kierrosluku	Paino	Mitat	Suojausluokka	Jaksoitaisuusluhe
GR	ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	Τύπος προσαρμογής	Όνομαστική ισχύς	Απορροφούμενο ρεύμα	Χωρητικότητα ρεζερβουάρ	Μέγιστη πίεση	Αναρροφούμενος αέρας	Στροφές μιν/ώρα	Μάζα	Διαστάσεις	Κλάση προστασίας	Διακοσμήνιο λειτουργίας
PL	DANE TECHNICZNE	Napięcie zasilania	Moc nominalna	Prąd pobierany	Pojemność zbiornika	Maksymalne ciśnienie	Powietrze ssane	Obrotowy silnika	Masa	Wymiary	Klasa zabezpieczenia	Okresowość działania
HR	TEHNIČKI PODATCI	Napajalna napetost	Nazivna snaga	Potrošnja struja	Kapacitet spremnika	Maksimalni tlak	Usisani zrak	Okretni motora	Težina	Dimenzije	Klasa zaštite	Način rada
SLO	TEHNIČNI PODATKI	Napajalna napetost	Nazivna moč	Tokovna poraba	Vsebnina rezervoarja	Najvišji tlak	Vesani zrak	Vrtljaji motorja	Teža	Dimenzije	Vrsta zaščite	Način dela
H	MŰSZAKI ADATOK	Táplékszűrés	Névleges teljesítmény	Aramfelhasználás	Tartály űrtartalom	Maximális nyomás	Elszívott levegő	Motor fordulatszám	Súly	Méreték	Védélségi osztály	Szakaszos üzemelés
CZ	TECHNICKÉ ÚDAJE	Napájecí napětí	Nominální výkon	Spotřebaový proud	Objem nádrže	Maximální tlak	Množství nasávaného vzduchu	Motor	Váha	Rozměry	Třída ochrany	Poměr přerušení
SK	TECHNICKÉ ÚDAJE	Napájacie napätie	Nominálny výkon	Spotrebovaný prúd	Objem nádrže	Maximálny tlak	Množstvo nasávaného vzduchu	Objem motoru	Váha	Rozmery	Trieda ochrany	Vzťah prerušenia
RUS	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	Напряжение питания	Номинальная мощность	Потребляемый ток	Емкость резервуара	Максимальное давление	Отсасываемый воздух	Число оборотов двигателя	Масса	Габариты	Класс защиты	Отношение продолжительности
N	TEKNIŠKE DATA	Maespanning	Nominel effekt	Stromfbruk	Tankens kapasitet	Maks. trykk	Insugd luft	Motorens omdrejninger	Vekt	Mål	Beskyttelsesklasse	Driftsforhold
TR	TEKNIK VERILER	Elektrik gerilimi	Nominal güç	Emilen akım	Hazne kapasitesi	Azami basınç	Emilen hava	Motor devri	Abririyık	Boyutlar	Koruma sınıfı	Aralıklı çalıştırma
RO	DATE TEHNICE	Tensiune de alimentare	Putere nominală	Consum de curent	Capacitate rezervor	Presiune maximă	Aer aspirat	Turații motor	Greutate	Dimensiuni	Clasa de protecție	Raport de intermitență
BG	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	Захранящо напрежение	Номинална мощност	Получена електрическа енергия	Вместимост на резервоара	Максимално налягане	Замучан въздух	Обороты на двигателя	Маса	Размери	Клас на защита	Отношение на неравномерност на работния режим.
SRB	TEHNIČKI PODATCI	Napon napajanja	Nominalna snaga	Potrošnja struja	Kapacitet rezervoara	Maksimalni pritisk	Usisani vazduh	Obrtaji motora	Težina	Dimenzije	Klasa zaštite	Način rada
LT	TECHNINIA DUOMENYS	Maitinimo lampna	Nominalia snaga	Sunaudojama srovė	Tvirtos jauda	Maksimalus slėgis	Išsiamas oras	Motoro apgrežbeni	Masė	Ajoms	Apsaugos klasė	Veikimas su pertraukomis
EST	TEHNILISED ANDMED	Toitepinge	Nominaalvõimsus	Äraksuutav rõhk	Paagi võimsus	Maksimaalne rõhk	Iesukitair gaas	Mootori pöördeid	Mass	Mõõt	Kaitse klass	Kasutusstiik
LV	TEHNIŠKIE PARAMETRI	Bardzības spriegums	Nomināla jauda	Patērojama strāva	Bako pāļējumais spiediens	Maksimālais spiediens	Sūsiemeļais ūhks	Motoro apsrūkumais	Masa	Apmērys	Aizsardzības klase	Pārtraukumu attiecība
		230 V 50 Hz	1100W 1,5 HP	5A	2 lt	8 bar	180 lt/min	3400 rpm	≈ 9 kg	150x555x 345(h) mm	II IP20	S3-15





- I** LEGENDA SEGNALETICA DI SICUREZZA SUI PRODOTTI
- GB** KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS
- F** LEGENDE DES PICTOGRAMMES DE SECURITE FIGURANT SUR LES PRODUITS
- D** ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN
- E** INSCRIPCIÓN DE LA SEÑALIZACIÓN DE SEGURIDAD COLOCADA EN LOS PRODUCTOS
- P** LEGENDA DA SINALÉTICA DE SEGURANÇA NOS PRODUTOS
- NL** VERKLARING WAARSCHUWINGSSYMBOLEN OP PRODUCTEN
- DK** SIGNATURFORKLARING TIL PRODUKTERNES SIKKERHEDSSKILTNING
- S** FÖRKLARING TILL SÄKERHETSSYMBOLER PÅ PRODUKTERNA
- FIN** TUOTTEITA KOSKEVAT TURVAMERKIT
- GR** ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
- PL** LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH
- HR** ZNAKOVI ZA UPOZORENJE NA PROIZVODIMA

- SLO** OPOZORILNI ZNAKI NA PROIZVODIH
- H** A TERMÉKEKEN TALÁLHATÓ BIZTONSÁGI JELZÉSEK LISTÁJA
- CZ** BEZPEČNOSTNÍ ZNAČENÍ NA VÝROBCÍCH
- SK** LEGENDA: BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIA NA VÝROBKOCH
- RUS** УСЛОВНЫЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЯМИ
- N** SIKKERHETSTEGNFORKLARING PÅ PRODUKTENE
- TR** ÜRÜNLER HAKKINDA GÜVENLİK TALİMATLARI LEJANDI
- RO** LEGENDA INDICATOARELOR DE SECURITATE APLICATE PE PRODUSE
- BG** ЛЕГЕНДА НА ЗНАЦИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВЪРХУ ИЗДЕЛИЯТА
- SRB** UPOZORAVAJUĆE NAZNAKE O BEZBEDNOSTI PROIZVODA
- LT** SUTARTINIAI ĮSPĖJAMIEJI ŽENKLAI DĖL DARBO SAUGUMO SU GAMINIAIS
- EST** OHUTUSNÕUDED
- LV** PRODUKTU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMA ZĪMJU SARAKSTS



- I** Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso
- GB** Before use, read the handbook carefully
- F** Lire attentivement le Manuel Opérateur avant toute utilisation
- D** Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen
- E** Leer atentamente el manual de instrucciones antes de usar el equipo
- P** Ler com atenção o manual de instruções antes do uso
- NL** Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door
- DK** Læs omhyggeligt instruktionsmanualen før brug
- S** Läs bruksanvisningen noggrant före användning
- FIN** Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä
- GR** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
- PL** Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi
- HR** Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu
- SLO** Pred uporabo, pazljivo preberite navodila za uporabo
- H** Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet
- CZ** Před zahájením práce si pozorně přečtěte příručku pro použití.
- SK** Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod na jeho použitie
- RUS** Перед тем, как приступить к работе, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
- N** Les nøye bruksanvisningen før bruk
- TR** Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz
- RO** Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare!
- BG** Внимателно прочетете ръководството по експлоатация преди употреба
- SRB** Pre upotrebe pažljivo pročitajte priručnik s uputstvima
- LT** Prieš imdamiesi darbo atidžiai perskaitykite naudojimo vadovėlį
- EST** Enne kasutamist lugege kasutamishend tähelepanelikult läbi
- LV** Uzmanīgi izlasiet izmantošanas instrukciju pirms produkta lietošanas



- I** Pericolo di scottature
- GB** Warning, hot surfaces
- F** Risque de brûlures
- D** Verbrennungsgefahr
- E** Peligro de quemaduras
- P** Perigo de queimaduras
- NL** Gevaar voor brandwonden
- B** Risiko for skoldning
- S** Risk för brännskador
- FIN** Palovammavaara
- GR** Κίνδυνος εγκαυμάτων

- PL** Uwaga, grozi poparzeniem
- HR** Opasnost opekotina
- SLO** Nevarnost opeklin
- H** Figyelem, égető felületek
- CZ** Nebezpečí spálení!
- SK** Nebezpečenstvo popálenia !
- RUS** Опасность ожога
- N** Fare for å brenne seg
- TR** Yanma tehlikesi
- RO** Pericol de arsuri
- BG** Опасност от изгаряния
- SRB** Opasnost od opekotina
- LT** Nudėgimo pavojus
- EST** Süttivuse oht
- LV** Piesargieties no apdedzināšanā



- I** Attenzione corrente elettrica
- GB** Dangerous voltage
- F** Attention: présence de courant électrique
- D** Achtung, elektrische Spannung
- E** Atención, corriente eléctrica
- P** Atenção corrente eléctrica
- NL** Attention, elektrische stroom
- DK** Advarsel elektrisk strøm
- S** Varning - elektricitet
- FIN** Huom. vaarallinen jännite
- GR** Προσοχή ηλεκτρικό ρεύμα
- PL** Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym
- HR** Pažnja, električni napon
- SLO** Pozor, električna napetost
- H** Figyelem, elektromos áram
- CZ** Pozor - elektrické napětí!
- SK** Pozor - elektrický prúd !
- RUS** Риск электрического напряжения
- N** Forsiktig elektrisk strøm
- TR** Dikkat elektrik akımı
- RO** Atenție! Pericol electric
- BG** Внимание: электрически ток
- SRB** Pažnja električna struja
- LT** Elektros įtampos rizika
- EST** Ettevaatust - elektrivool
- LV** Esiet uzmanīgi - elektrības plūsma



- I Pericolo avviamento automatico  
**GB** Danger - automatic control (closed loop)  
**F** Risque de démarrage automatique  
**D** Gefahr durch automatischen Anlauf  
**E** Peligro de arranque automático  
**P** Perigo arranque automático  
**NL** Gevaar voor automatisch starten  
**DK** Fare automatisk start  
**S** Risk för automatisk start  
**FIN** Automaattisen käynnistymisen vaara  
**GR** Κίνδυνος αυτόματης εκκίνησης  
**PL** Uwaga, niebezpieczeństwo automatycznego uruchomienia się  
**HR** Opasnost kod automatskog uklapanja  
**SLO** Nevarnost pri avtomatskem zagonu  
**H** Automatikus beindulás veszélye  
**CZ** Nebezpečí - automatické spouštění!  
**SK** Nebezpečenstvo - automatické spustenie !  
**RUS** Опасность автоматического включения  
**N** Fare for automatisk oppstart  
**TR** Dikkat otomatik çalışma tehlikesi  
**RO** Pericol pornire automată  
**BG** Опасност от автоматично пускане в ход  
**SRB** Opasnost od automatskog pokretanja  
**LT** Automatinio įsijungimo pavojus  
**EST** Ohtlik - automaatiline käivituis  
**LV** Uzmanību - automātiska iedarbināšanās



- I Protezione obbligatoria dell'udito, della vista e delle vie respiratorie  
**GB** Hearing, sight and respiratory protection must be worn  
**F** Port obligatoire de protections auditives, oculaires et des voies respiratoires  
**D** Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz sind obligatorisch vorgeschrieben  
**E** Protección obligatoria de los oídos, de la vista y de las vías respiratorias  
**P** Protecção obrigatória do ouvido, da vista e das vias respiratórias  
**NL** Verplichte bescherming van oren, ogen en luchtwegen  
**DK** Obligatorisk beskyttelse af hørelse, syn og luftveje  
**S** Hörselskydd, skyddsglasögon och andningsmask obligatoriskt  
**FIN** Käytettävä kuulosuojaimia, suojalaseja ja hengityksensuojaimia  
**GR** Υποχρεωτικό προστατευτικό ακοής, όρασης και του αναπνευστικού συστήματος  
**PL** Obowiązkowo zabezpieczyć słuch, wzrok i drogi oddechowe  
**HR** Obavezna zaštita očiju, dišnih puteva i sluha  
**SLO** Obvezna zaščita oči, dihal in sluha  
**H** A légutak, a látás és a hallás védelme kötelező  
**CZ** Povinnost chránit sluch, oči a dýchací cesty.  
**SK** Povinná ochrana sluchu, zraku a dýchacích ciest !  
**RUS** Обязательная защита ушей, лица и дыхательных путей  
**N** Obligatorisk å ta i bruk hørselsvern, vernebriller og pustemaske  
**TR** Mecburi işitme, görme ve solunum yolları koruması  
**RO** Echipament de protecție obligatoriu pentru urechi, ochi și căi respiratorii  
**BG** Задължителни средства за защита на слуха, зрението и дихателните пътища  
**SRB** Obavezna zaštita sluha, vida i dišnih puteva  
**LT** Privaloma ausų, veido ir kvėpavimo takų apsauga  
**EST** Kuulmis-, nägemis- ning hingamisteede kaitse on kohustuslik.  
**LV** Obligāta dzirdes, redzes un elpošanas ceļu aizsardzība

## **F** Conserver le présent manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement

Lire attentivement le manuel opérateur avant d'utiliser l'appareil et respecter les avertissements suivants. Consulter le manuel en cas de doutes sur le fonctionnement de l'appareil.

Conserver l'ensemble de la documentation, afin que tout utilisateur du compresseur puisse la consulter.

### 1 NORMES DE SECURITE

**⚠** Ce pictogramme identifie les avertissements qu'il faut lire attentivement avant d'utiliser l'appareil, afin de prévenir de possibles dommages corporels.

**⚠** L'air comprimé étant une forme d'énergie potentiellement dangereuse, il est nécessaire d'utiliser le compresseur et ses accessoires avec une extrême prudence.

**⚠** Attention: le compresseur pourrait redémarrer de manière inopinée en cas de rétablissement du courant après une coupure électrique.

La valeur de **PRESSION ACOUSTIQUE** mesurée 4 mt. équivaut à la valeur de **PUISSANCE ACOUSTIQUE** déclarée sur l'étiquette jaune, positionnée sur le compresseur, moins de 20 dB.

#### **⚠ A FAIRE**

- Le compresseur doit être utilisé dans des endroits appropriés (bonne ventilation, température ambiante comprise entre +5°C et +40°C), totalement exempts de poussières, d'acides, de vapeurs, de gaz explosifs ou inflammables.
- Veiller à ce que la zone de travail soit dégagée. Lorsqu'il est en marche, le compresseur doit reposer sur un appui stable.
- Le port de lunettes de sécurité est conseillé pendant le fonctionnement de l'appareil, afin de protéger les yeux contre les projections de corps étrangers soulevés par le jet d'air comprimé.
- Dans la mesure du possible, porter des

équipements individuels de protection lors de l'utilisation des accessoires pneumatiques.

- Toujours respecter une distance de sécurité d'au moins 2 mètres entre le compresseur et la zone de travail.
- Contrôler que les caractéristiques figurant sur la plaquette d'identification du compresseur correspondent bien aux caractéristiques effectives de l'équipement électrique. Une variation de tension de +/- 10% par rapport à la valeur nominale est admise.
- Brancher la fiche du câble électrique dans une prise compatible en termes de forme, de tension et de fréquence, conformément aux normes en vigueur.
- Utiliser des rallonges du câble électrique d'une longueur maximum de 5 mètres et ayant une section du câble non inférieure à 1,5 mm<sup>2</sup>. L'utilisation de rallonges de longueur et section différentes, d'adaptateurs et de prises multiples, est fortement déconseillée.
- Utiliser exclusivement la poignée pour déplacer le compresseur.
- L'utilisation de l'air comprimé pour les différentes applications prévues (gonflage, outils pneumatiques, peinture, lavage avec des détergents à base aqueuse seulement, agrafage, etc.), implique la connaissance et le respect des normes prescrites au cas par cas.
- Ce compresseur a été réalisé pour fonctionner avec le rapport d'intermittence spécifié sur la plaquette des caractéristiques techniques (par exemple, S3-25 signifie 1,5 minutes de fonctionnement et 8,5 minutes d'arrêt), afin d'éviter une surchauffe excessive du moteur électrique. Au cas où ce rapport ne serait pas respecté, la protection thermique dont le moteur est pourvu interviendra automatiquement, en coupant le courant électrique dès que la température devient trop élevée. Le moteur redémarrera automatiquement dès le rétablissement des conditions normales de fonctionnement.

#### **⚠ A NE PAS FAIRE**

- Ne jamais diriger le jet d'air/de liquides vers des personnes, des animaux ou vers soi-même.
- Ne pas mettre le compresseur en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Ne pas diriger vers

le compresseur le jet des liquides pulvérisés par des outils branchés sur le compresseur lui-même: l'appareil étant sous tension, il existe des risques d'électrocution ou de court-circuit.

- Ne pas utiliser l'appareil, les pieds et/ou les mains mouillés.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation pour débrancher la fiche de la prise électrique ou pour déplacer le compresseur.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, brouillard, neige).
- En cas d'emploi du compresseur à l'extérieur, toujours le ranger dans un lieu couvert ou clos après son utilisation.
- Ne jamais utiliser le compresseur à l'extérieur en cas de pluie ou de conditions météorologiques adverses.

- Interdire l'utilisation du compresseur aux personnes inexpérimentées et sans surveillance. Eloigner les animaux de la zone de travail.
- L'air comprimé produit par cet appareil n'est pas utilisable dans les domaines pharmaceutique, alimentaire ou hospitalier; de même, il ne peut être utilisé pour remplir les bouteilles utilisées dans la plongée sous-marine.
- Ne pas placer d'objets inflammables ou en nylon et tissu à proximité et/ou sur le compresseur.
- Ne pas recouvrir les prises d'air situées sur le compresseur.
- Ne pas ouvrir ou trafiquer le compresseur et ses composants. S'adresser à un Centre Après-vente agréé.

### COMPOSANTS (fig. A - B - C)

1	Interrupteur on/off	8,9,10	Adaptateurs de gonflage
2	Manomètre de pression de l'air dans le réservoir	11	Pistolet de gonflage
3	Télécommande	12	Pistolet de soufflage
3a	Tuyau de caoutchouc	13	Logement adaptateurs de gonflage
4	Manette de réglage de pression de fonctionnement	14	Logement Télécommande et tuyau de caoutchouc
5	Manomètre de pression de l'air de fonctionnement	15	Câble d'alimentation
6	Sortie de l'air comprimé à raccord rapide	16	Logement du câble d'alimentation
7	Robinet de vidange de l'eau de condensation du réservoir		

## 2 BRANCHEMENT DES ACCESSOIRES AU COMPRESSEUR

**⚠ S'assurer que le compresseur est hors tension avant de brancher les accessoires.**

Tous les accessoires sont branchés au compresseur par le biais de la **TÉLÉCOMMANDE (3)** dotée de son connecteur à fixation rapide.

Brancher l'accessoire choisi à l'extrémité **(A)** de la Télécommande (**fig. 1**): pousser vigoureusement l'embrayage **B** de l'accessoire à l'intérieur d'**A**, jusqu'à ce qu'un déclic métallique soit entendu (il

indique que le branchement a eu lieu).

L'utilisation achevée, éteindre le compresseur, vider le réservoir de l'air comprimé en utilisant l'accessoire branché à vide (en soufflant par exemple à vide avec le pistolet), ensuite débrancher l'accessoire de la Télécommande, en tirant en arrière la bague extérieure du connecteur rapide **C** (**fig. 2**).

## 3 UTILISATION DU COMPRESSEUR

Brancher l'accessoire souhaité. Brancher le compresseur au réseau électrique par le biais du câble d'alimentation **15** situé dans le logement **16**, agencé dans le coin du compresseur en bas à gauche.

Mettre le compresseur en marche en appuyant sur l'interrupteur **1**. Le compresseur fonctionnera jusqu'à remplissage complet du réservoir à air. Une fois la pression maximale atteinte (8 bars), le compresseur s'arrêtera automatiquement. La valeur de la pression de l'air présent dans le réservoir est affichée par le manomètre **2**.

Pour des raisons de sécurité ainsi que pour une meilleure utilisation, les accessoires doivent fonctionner à une certaine pression, spécifiée dans le **tableau 1** et représentée par les plages colorées sur le manomètre **5**. Pour régler la pression de fonctionnement spécifique pour chaque accessoire, tourner la manette **4** dans le sens des aiguilles d'une montre (+) pour augmenter la pression ou en sens inverse (-) pour la réduire (vérifier la valeur exacte de la pression sur le manomètre **5**).

Une fois la valeur correcte de la pression affichée, l'accessoire est prêt pour être utilisé.

Il est tout à fait normal que le compresseur s'arrête et redémarre régulièrement pendant l'utilisation de l'air comprimé.

**Il est possible d'utiliser l'air comprimé loin d'une source d'alimentation électrique.** Remplir préalablement le réservoir intérieur, en suivant les procédures décrites ci-dessus. Débrancher le compresseur du secteur, le déplacer sur le lieu d'utilisation, puis brancher et utiliser l'accessoire désiré. L'autonomie d'utilisation du compresseur avant qu'il soit nécessaire de procéder à une autre recharge, dépendra du volume d'air consommé.

Au terme de l'utilisation, mettre le compresseur hors tension en agissant sur l'interrupteur **1** et débrancher le câble d'alimentation **15** de la prise de courant, en le rangeant dans le logement **16**, situé à l'arrière de l'appareil. Utiliser l'accessoire branché à vide jusqu'à évacuer complètement l'air comprimé présent dans le réservoir.

Il est préconisé de ranger tous les adaptateurs de gonflage dans le logement **13**, agencé dans le coin du compresseur en haut à gauche.

Il est préconisé de ranger la Télécommande dans le logement **14**, agencé sur le front du compresseur.

## MAINTENANCE

Ne pas nettoyer l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utiliser uniquement un chiffon humide, en

veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Après environ 2 heures de fonctionnement, vidanger l'eau de condensation qui s'accumule dans le réservoir. Evacuer d'abord l'air en utilisant l'accessoire branché, comme décrit précédemment. Desserrer de deux tours le clapet de vidange **7**, situé sous le compresseur (mis préalablement hors tension), en veillant à ce que celui-ci soit en position verticale. Une fois l'eau de condensation complètement évacuée, serrer de nouveau le clapet à fond.

**⚠ Attention: si elle n'est pas évacuée, l'eau de condensation peut corroder le réservoir, en limitant sa capacité et en compromettant sa sécurité.**

**S'agissant d'un produit polluant, l'eau de condensation doit être traitée et évacuée dans le respect de l'environnement et des lois en vigueur en la matière.**

**Le compresseur doit être évacué en suivant les canaux appropriés prévus par les normes locales.**

## 4 PISTOLET DE GONFLAGE

**Pour le gonflage de pneumatiques, bateaux gonflables, matelas de plage, ballons, etc.**

**⚠ Attention: Ne jamais diriger le jet d'air/ de liquides vers des personnes ou des animaux.**

**⚠ Ne jamais gonfler les objets à une pression supérieure à la pression de gonflage recommandée; cette manœuvre est dangereuse et peut occasionner des dommages corporels et/ou matériels.**

## UTILISATION

1) Brancher le pistolet de gonflage **11** au compresseur, comme illustré dans le chapitre '2 - BRANCHEMENT DES ACCESSOIRES AU COMPRESSEUR'.

2) En cas de gonflage de certains *pneumatiques*

**de vélos**, il n'est pas nécessaire d'utiliser l'un des adaptateurs (fig. 5). Appuyer sur la languette **E** (fig. 3) et brancher le tuyau du pistolet au pneumatique, en poussant le raccord sur le clapet et en relâchant la languette.

- 3) Gonfler le pneumatique, en appuyant sur le levier **F** (fig. 4). Relâcher le levier et lire la pression atteinte, affichée sur le manomètre **G** du pistolet. Répéter cette opération jusqu'à atteindre la pression désirée. En cas de gonflage excessif, il est possible de réduire la pression en appuyant sur le bouton **H**.

**Attention:** ne pas appuyer trop longtemps sur le levier sans vérifier la pression atteinte, sous peine de provoquer l'éclatement de l'objet qu'on est en train de gonfler.

- 4) En cas de gonflage de **ballons de football, de bateaux gonflables, de certains pneumatiques de vélos**, de matelas de plage et de piscines gonflables pour enfants, il est nécessaire d'utiliser un adaptateur approprié (fig. 6).

L'adaptateur **8** est utilisé pour les ballons de football.

L'adaptateur **9** est utilisé pour les bateaux gonflables, les matelas de plage et les piscines gonflables pour enfants.

L'adaptateur **10** est utilisé pour certains vélos.

Choisir l'adaptateur approprié et l'engager dans le tube de gonflage, en appuyant sur la languette **E** (fig. 6). Une fois l'adaptateur engagé, relâcher la languette **E**.

Pour fixer l'adaptateur, le tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre.

- 5) Procéder au gonflage de l'objet en question, comme illustré au point 3) ci-dessus.

## CONSEILS D'UTILISATION

Utiliser le pistolet de gonflage au moins une fois tous les 15 jours pour vérifier la pression correcte des pneumatiques. Cette simple mesure permet de réduire la consommation de carburant, d'augmenter la durée utile des pneumatiques et d'accroître la sécurité, grâce à la réduction des distances de freinage et à une plus grande maniabilité du véhicule.

## MAINTENANCE

Ne jamais nettoyer le pistolet de gonflage et les adaptateurs à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques.

## 5 PISTOLET DE SOUFFLAGE

Pour éliminer la poussière et la saleté.

**NIVEAU DE PRESSION : 4 – 8**

**⚠ Attention : le port de lunettes de protection est conseillé pendant l'utilisation d'un pistolet pour le soufflage.**

**⚠ Ne jamais diriger le jet d'air/de liquides vers des personnes ou des animaux. Veiller à ne pas souffler la poussière ou la saleté vers sois-même ou d'autres personnes.**

## UTILISATION

- 1) Brancher le pistolet de soufflage **12** au compresseur, comme illustré dans le chapitre '2 - BRANCHEMENT DES ACCESSOIRES AU COMPRESSEUR'.
- 2) Régler la pression de fonctionnement en fonction de la valeur prescrite pour cet accessoire (voir **tableau 1**).
- 3) Diriger le pistolet de soufflage vers la surface à nettoyer et appuyer sur le levier **F** (fig. 7). Le débit d'air peut être modulé en appuyant avec plus ou moins de force sur le levier **F**.

## CONSEILS D'UTILISATION

Le pistolet de soufflage permet de nettoyer efficacement les tapis domestiques et ceux des voitures. Idéal aussi pour les claviers, les équipements électriques, les réfrigérateurs, les appareils photo, les caméras, les surfaces vitrées et les filtres des aspirateurs (fig. 8).

**Attention:** en cas d'utilisation sur des équipements sensibles ou de précision (caméscopes, objectifs d'appareils photo, etc.), réduire au minimum la pression du jet d'air.

## MAINTENANCE

Ne jamais nettoyer le pistolet de soufflage à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques.

## 6 AUTRES UTILISATIONS

D'autres utilisations\* sont possibles, en achetant des accessoires vendus séparément.

TABLEAU 1 - PRESSIONS DE FONCTIONNEMENT PRECONISEES			
FONCTION	UTILISATION	PRESSION DE GONFLAGE (BARS)	PRESSION DE FONCTIONNEMENT (BARS)
Gonflage	Pour gonfler: ballons de football	0,8 - 1**	1 - 4
	bateaux gonflables, matelas de plage, piscines gonflables pour enfants	0,5 - 1**	
	pneumatiques	2 - 3	
	pneumatiques de vélos ordinaires	1 - 3	
	pneumatiques de VTT	2 - 2,5	
Soufflage	Pour éliminer la poussière présente sur des objets d'usage courant		8
	Pour éliminer la poussière présente sur des appareils de précision		4
Peinture*	Pour peindre à basse pression des surfaces de petites dimensions		2 - 3
	Pour utiliser un aérographe		1,5 - 2
Lavage/ Pulvérisation*	Pour le lavage à l'aide d'une lance air/eau		8
	Pour pulvériser des produits détergents sur des moteurs		8
	Pour pulvériser de l'eau ou des produits spécifiques sur des plantes/fleurs		8
Agrafage/ Rivetage*	Interventions sur le bois		6

\*\* Se reporter toujours aux instructions figurant sur l'objet à gonfler.

**Vérifier que la consommation d'air et la pression maximum d'exercice de l'outil pneumatique qu'il faut employer soit compatible avec la pression établie sur le régulateur de pression et avec la quantité d'air distribuée par le compresseur.**







9039159/A

